



Verano de 2015

Conexión GGUSD

Conectando a los alumnos, padres de familia, personal educativo
y la comunidad del GGUSD

CONTENIDO

PLAN ESTRATÉGICO	2
INMERSIÓN DUAL MAESTRO	2
DEL AÑO ANIVERSARIO 50	3
PREGUNTAS FRECUENTES	3
SOBRE LAS NORMAS	4
ACADÉMICAS ESTATALES	

Los alumnos y las escuelas del GGUSD continúan sobresaliendo

Gracias a sus logros sobresalientes, nuestras escuelas y maravillosos alumnos aparecen en los titulares.

Basado en los datos publicados recientemente sobre la generación de 2014, el índice de graduados del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove se sitúa sorprendentemente en el 89.7%, ubicándolo en los primeros lugares de la lista de todos los distritos escolares urbanos en el estado de California. El índice también fue mayor que el promedio para el Condado de Orange (88.6%) y el del Estado (80.8%). En el transcurso de los últimos años, el GGUSD ha puesto un mayor énfasis en la preparación de todos los alumnos para asegurarse que estén listos para sus



carreras profesionales en la Universidad. Nuestros esfuerzos han dado resultado ya que el índice de graduados ha aumentado más de un 6% y el de abandono escolar ha disminuido alrededor de un 6% desde el año 2009-2010. Además, el índice de cumplimiento con los requisitos universitarios a-g (elegibilidad para la admisión en las Universidades estatales y de California), ¡se ha duplicado en la última década!

Más evidencia sobre el progreso de nuestros alumnos se encontró cuando cinco de nuestras escuelas fueron reconocidas con el premio *California Gold Ribbon*. Estas escuelas han sido reconocidas por el estado por haber obtenido enormes logros en la implementación de los estándares del contenido y desempeño académico para todos los alumnos, incluyendo los estudiantes de inglés como segundo idioma.

Las Escuelas Intermedias Fitz y Walton, al igual que las Escuelas Secundarias Bolsa Grande, La Quinta y Pacifica, fueron nombradas escuelas con el premio *California Gold Ribbon*, un programa nuevo del estado que temporalmente está reemplazando el Programa de Escuelas Distinguidas. Al mismo tiempo el programa *California Gold Ribbon*, reconoció a las escuelas intermedias y secundarias en el año 2015 y reconocerá a las escuelas primarias en el año 2016.

Calendario escolar 2015-2016

7 de septiembre - Día del Trabajo

8 de septiembre – Primer día de clases para los alumnos

11 de noviembre – Día de los Veteranos

25 de noviembre – Día festivo local

23 al 27 de noviembre – Vacaciones del día de Acción de Gracias

21 de diciembre al 1º de enero de 2016 – Vacaciones de invierno

18 de enero – Día de Martin Luther King, Jr.

12 de febrero – Día del Presidente Lincoln

15 de febrero – Día de los Presidentes

11 al 15 de abril – Vacaciones de primavera

30 de mayo – Día de Conmemoración a los Caídos

2 de junio – Último día de clases para los alumnos

Reporte Anual del Plan Estratégico

Para estos momentos el personal ha recibido una copia del plan estratégico del distrito *A La Manera de Garden Grove (The Garden Grove Way)*. Aunque es similar al documento de una página que recibió a principios del año escolar, esperamos que le sea de utilidad el leer más detalles acerca de nuestras tres metas (Habilidades Académicas, Habilidades Personales, Éxito de por Vida) y las sub-metas.

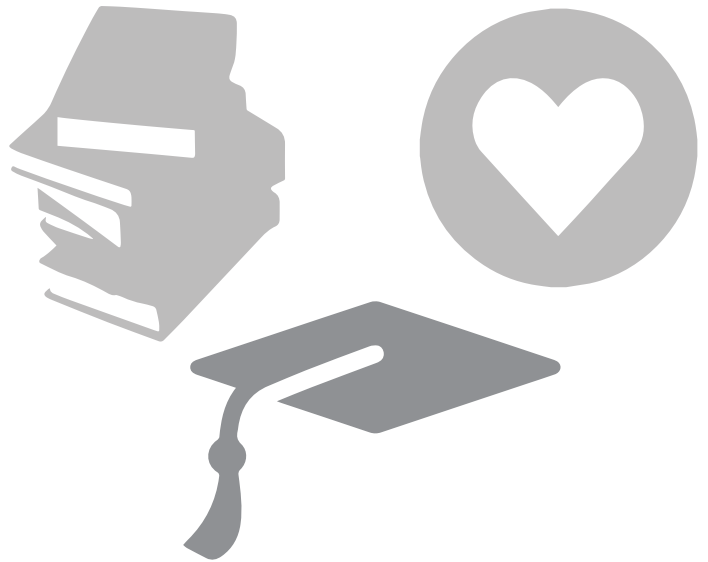
Una de las cosas que hablamos en el documento es acerca de nuestra encuesta anual. Muchas gracias a todo nuestro personal, estudiantes y padres de familia que proporcionaron sus opiniones a través de la encuesta del plan estratégico. ¡Su aportación acerca de nuestro Distrito y de las escuelas es una parte clave para ayudarnos a mejorar!

Continuaremos con las encuestas anuales a todos los grupos, para evaluar nuestro progreso hacia las tres metas señaladas en el plan *A La Manera de Garden Grove (The Garden Grove Way)*.

Además de evaluar, es un placer poder proveerle al personal, los estudiantes, padres de familia y a la comunidad un reporte acerca de nuestro progreso.

En nuestro siguiente reporte anual hablaremos acerca de cómo la información de las encuestas recientes así como la de otros datos nos ayudarán a delinear el próximo año.

El reporte anual será enviado en el otoño a todo el personal y padres de familia, y también estará disponible por el Internet.



Programa de Inmersión Dual de K- 6 °

Empezando en el otoño del 2016, el Distrito Escolar Unificado de Garden Grove (GGUSD, por sus siglas en inglés), empezará a ofrecer el programa de Inmersión Dual en español en la escuela de su elección. En este programa los estudiantes empezarán su instrucción de idioma dual en kínder o primer grado, y para cuando terminen su sexto grado, podrán pensar, leer, escribir y comunicarse en inglés Y en español.

En estos programas, se les enseña a los estudiantes el mismo currículum que reciben sus compañeros que están en clases que solamente son impartidas en el idioma inglés y se espera que las escuelas cumplan con los mismos altos niveles que se les requiere a los otros estudiantes del GGUSD. Maestros altamente calificados podrán proveerles a los niños el apoyo que ellos necesitarán para sobresalir en su idioma materno y su segundo idioma. Numerosos estudios han mostrado los beneficios de los programas de inmersión dual, incluyendo la producción de adultos mejor preparados para entrar al mercado de trabajo global, donde un segundo idioma es una gran ventaja. Cuando se comparan a sus compañeros que están en programas

convencionales, para el quinto grado, los estudiantes de inmersión dual superan TODAS las comparaciones de los grupos. Estos programas benefician tanto al nativo de habla en inglés como al nativo de habla en español. Los nativos de habla en inglés que están en programas de inmersión dual, superan a los estudiantes que están en las escuelas que imparten en inglés solamente en los exámenes de lectura, escritura y habilidades para escuchar.

Los nativos hispanohablantes en programas similares alcanzan un mejor progreso para llegar a ser competentes en el inglés que los estudiantes de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés), o de los estudiantes que están en programas de inglés solamente. Si usted está interesado en saber más acerca de este emocionante programa, favor de comunicarse con Luisa Rogers al (714) 663-6143 o mándele un correo electrónico a lrogers@ggusd.us.

Más información acerca del programa estará disponible en nuestro sitio web y por los medios sociales durante el verano y otoño .

Maestros del año 2016

Como parte del programa del Maestro del Año, este año, tres destacadas maestras del GGUSD están siendo reconocidas por el Departamento de Educación del Condado de Orange. ¡Estas maravillosas maestras son excelentes representantes de nuestro Distrito!

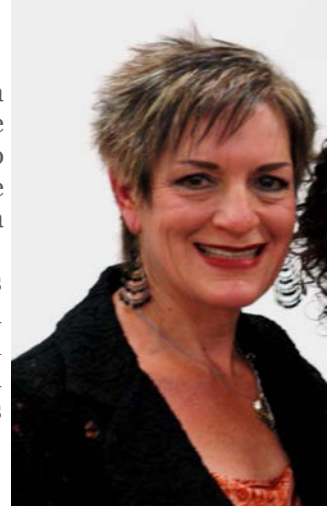
Escuela Primaria Peters K-3 - Debbie Redenbaugh



La directora de la Escuela Peters, Michelle Pinchot, dijo "He estado en la educación por 17 años y nunca había visto una maestra tan dedicada, motivadora y compasiva como lo es Debbie." Como maestra de Educación Especial de los grados del K-3, la señorita Redenbaugh realmente vive la meta del Distrito de considerar al alumno en su totalidad. A ella le apasiona el encontrar maneras de incluir las necesidades de los alumnos de Educación Especial en el entorno de educación general, ella les ayuda a otros maestros a crear planes de comportamiento para los niños que están en riesgo y su colaboración ha sido instrumental al proporcionar acceso a los alumnos en los programas extracurriculares, incluyendo el programa de alfabetización *Canine*, el programa *GLEE*, *Centavos para Pacientes*, Noche de Literatura K-1 y programas de talento.

Escuela Intermedia Bell - Ellen Fields McLeod

La superintendente, Gabriela Mafi, resumió las cualidades de la señorita McLeod con una poderosa palabra: incomparable. Durante sus 36 años de servicio en el GGUSD, la señorita McLeod ha probado una y otra vez que sus alumnos son su vida. Como maestra de Educación Especial, la señorita McLeod trabaja arduamente para asegurarse que sus alumnos estén preparados para la vida fuera del salón de clases. Sus alumnos recolectan artículos reciclables para financiar sus excursiones semanales y lecciones de cocina. Lo que empezó como una recaudación de fondos pequeña, ahora aporta alrededor de \$5,000 por año. El dinero que es recaudado del aluminio y el plástico financia el Banquete Anual del Día de Gracias, de la Escuela Intermedia Bell, en la que los alumnos de la señorita McLeod cocinan y decoran para servir a más de 250 personas. Este es un evento que muchos miembros de la comunidad, oficiales locales y personal del Distrito esperan ansiosos cada año.



Escuela Secundaria Garden Grove – Luz Adriana Alba

El director de la Escuela Secundaria Garden Grove, Steve Osborne, afirma que la señorita Alba ha logrado lo que todos los maestros desean conseguir. "Adriana motiva a sus alumnos a participar en discusiones complejas que requieren del pensamiento crítico, análisis, síntesis y conexiones al conocimiento previo". Como maestra del 11° grado de las Artes de Lenguaje en Inglés, la señorita Alba diseñó un curso sobre la literatura y cultura mexicoamericana para cumplir con la demanda que nuestro diverso Distrito y estado multicultural han creado. Ella interactúa con una variedad de alumnos al servir como consejera de la facultad para varias organizaciones, incluyendo la Fuerza Operante de *BRIDGES*, la Alianza para *Gays* y Heterosexuales y el Comité Consultivo para Estudiantes del Inglés. Su trabajo les ha permitido a una gran cantidad de alumnos, procedentes de distintos grupos étnicos, trabajar en equipo y entablar amistades que nunca hubieran sucedido si no participaran en este tipo de grupos.



SAVE-THE-DATE!



Este mes de julio se cumplen los **50 años** desde que el Distrito Escolar Unificado de Garden Grove se unificó en el año 1965 y ¡pensamos celebrar a lo grande! Los eventos especiales empezarán en el verano y continuarán durante todo el año. Para encontrar más información sobre los eventos del aniversario de oro, por favor siga leyendo este boletín informativo y visite nuestra página web y nuestros sitios en los medios sociales de *Facebook* y *Twitter*.

Preguntas frecuentes sobre las Normas Académicas Estatales

¿QUÉ SON LAS NUEVAS NORMAS ACADÉMICAS ESTATALES? El Departamento de Educación de California implementa y actualiza las normas académicas regularmente, para todas las escuelas del estado. Recientemente, las normas fueron revisadas y a partir del año escolar 2014-2015, se requiere que todas las escuelas en el estado de California implementen las nuevas Normas Académicas en las Artes del Lenguaje en Inglés y en Matemáticas. Dichas normas indican qué es lo que se espera que los alumnos aprendan de acuerdo a su nivel de grado. Cada Norma Académica está alineada con una norma universitaria o profesional, que proporciona un camino de aprendizaje estudiantil del kínder al 12º grado.

¿QUÉ OPINAN LOS COLEGIOS Y UNIVERSIDADES SOBRE LAS NUEVAS NORMAS ACADÉMICAS DE CALIFORNIA? Todos los colegios y universidades principales han apoyado estas Normas Académicas, y lo explican en un documento que usted puede consultar en la página de Internet: <http://www.cde.ca.gov/be/pn/nr/yr14sberel04att.asp>

¿ES CIERTO QUE AHORA LOS ALUMNOS TIENEN QUE ESPERAR HASTA EL 9º GRADO PARA TOMAR LA CLASE DE ÁLGEBRA? En el Distrito Escolar Unificado de Garden Grove, tenemos un largo historial de excelencia académica en las clases avanzadas de Matemáticas y continuaremos ofreciendo a nuestros alumnos clases avanzadas de Matemáticas, que incluye la oportunidad de tomar Álgebra en el 7º u 8º grado y Geometría en el 8º grado. Aunque varios distritos escolares cercanos han elegido eliminar las clases avanzadas de Matemáticas al nivel de la escuela intermedia, nosotros no hemos hecho lo mismo, ya que nuestros alumnos siempre han tenido éxito en su trayectoria académica en las clases intensivas de Matemáticas y muchos de ellos se han inscrito en la clase de Cálculo BC en su último año de la escuela secundaria.

¿CÓMO PUEDO AYUDAR A MI HIJO EN CASA? A mediados de este mes, les enviaremos a todos los padres de familia un mensaje de texto, telefónico y por correo electrónico, que proporcionará más información sobre las maneras en que usted puede apoyar a su hijo en casa durante el año escolar y en el verano. También, el mensaje incluirá un enlace a los nuevos libros de texto de matemáticas que usted podrá tener acceso en Internet y a la vez le permitirá a su hijo revisar los temas matemáticos para el siguiente año escolar. Asimismo, esta información se publicará en nuestro sitio de Internet y en la red social Facebook. Si actualmente no recibe mensajes de texto ni correos electrónicos del Distrito Escolar, asegúrese que la escuela de su hijo tenga su dirección de correo electrónico y su número de teléfono celular actualizados.

Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove



Mesa Directiva de Educación

Presidente George West, Ed.D.

Vicepresidente Lan Quoc Nguyen, Esq.

Bob Harden

Linda Reed

Teri Rocco

Los cinco miembros de la Mesa Directiva de Educación son elegidos por votantes del Distrito para estar en funciones por un término de cuatro años.